

A. Sa



Calender Romontsch

1966

Kantonsbibliothek
Graubünden
CHUR

Di Europeic da Scola

Alla concorrenza da concepts dil Di Europeic da Scola 1965 ha, sco già communicau, Bernard Cathomas, da Breil, student al seminari cantunal da scolasts a Cuera, cunten-schiu cun inà lavur romontscha in honorific tierz rang svizzer. Siu tractat ha anflau ina buna accoglientscha ton tier il comite naziunal, sco a Strassbourg cun caschun dalla repartiziun internaziunala dils premis dals 21 als 25 da fenadur e svegliau in viv interess per la viarva romontscha denter students e professers.

Igl ei plascheivel e legreivel ch'era nossa giuventetgna s'interessescha dils problems d'ina integraziun europeica e separticipescha alla discussiun internaziunala. Unn han ca. 1½ milliuns students en 13 tiaras priu part dalla concorrenza da concepts, en Svizra ca. 6000. Ils auturs dallas meglioras lavurs ord las differentas tiaras, en tut 200, ein stai envidai alla distribuziun dils premis europeics en la sala dil Cussegl dall'Europa a Strassbourg, da quels 11 ord la Svizra. La discussiun denter ils honorai sur dils problems europeics dilucidai els concepts ha fatg ina profunda impressiun; igl emprem premi per igl excellent votum final ei vegnius contribuius ad in student svizzer da Genevra. Insumma ei la Svizra vegnida undrada ad incuntin e survescha a biars sco model dall'Europa integrada.

Il concept da Bernard Cathomas arva aspects internaziunals fetg actuals ch'occupeschan la giuventetgna studentica en l'entira Europa occidentala. La lavur vegn ad interessar surtut era nos lecturs romontschs, eis ei gie l'emprema prestaziun romontscha che ha anflau in eco europeic en connex cun la concorrenza dil Di Europeic da Scola.

Pieder Cavigelli

Ei l'Europa tenor Voss'opiniun mo in term geografic ni in'unitad spirtala? Motivei Voss'opiniun!

L'Europa ei la grossa crosa ch'ensiara il pign e prezius coc, nosa Svizra, nosa patria. Aschia daventa quci continent per in e scadin da nus ina secunda patria che sto envidar ina glisch en nus ed animar tuts d'enconuscher igl origin, il vargau ed igl esser da quella gronda patria. Pér ina tala enconuschientscha historica schendra en nus igl interest per igl avegnir cultural e spirtal.

Encurin nus l'Europa sil globus, lu tscherca nies egl segiramein l'Asia, circumdada dils gronds ozeans. Senza fraud enconuschin nus l'Europa egl Occident e fagein strusch stem ch'ella ei ina peninsla asiatica; l'Asia occidentala ni l'Europa ei ina part integrala dalla Eurasia. Il reliev uliv e viv, la beinproporzionada repartiziun d'aua e tiara e surtut il clima extraordinari dattan all'Asia occidentala in'atgna tempra, aschia ch'igl agen num 'Europa', q.v.d. tiara occidentala, ei tuttavia motivaus. Quei clima, influenzaus e mitigaus dil current dil golf, ha gia fetg baul plaschiu als carstgauns ed animau els da restar en nosa tiara, ell'Europa. Aschia daventan historia e cultura pli impurtontas per la formaziun d'ina Europa independenta ch'ils motifs geografics.

Ilis emprems carstgauns cun lur culturas primitivas gia ord il temps paleolic han segiramein mussau a tut lur descendenza la via tier ina cultura. Ilis pievels ein carschi, han encuretge sut tetge e fatge uiara. Il bien denton ei da vegl enneu semantenus e seunius. Mai ein il spért ed il senn per ils cercchels culturals i a piarder, mobein biaronz s'augmentai e fatge in tur da pievel tier pievel, muntond da scalem tier scalem pli e pli ad ault ed han lu en Grecia contonschiu la culminaziun. En la cultura antica dils Grecs ha l'Europa per l'emprema gada pudiu tschaffar sesezza. La scienza, igl art da formar e sculpturar, las grondas ovras poeticas e la moda e maniera da menar il stat ein il fundament dalla cultura spirtala europeica. Nus vein artau quella cultura e stuein esser pertscharts ch'ina tala jerta schendra in'immensa responsabladad e mereta ina sontga perseveronza.

Grazia alla forza hostila han ils Romans derasau spért e cultura artada lunsch siado encunter mesa-notge. Il pa-

tertgär cristian che vegn da quei temps ord la Tiara-son-
tga, remplazza la concepziun religiusa greca-romana e da-
venta element fundamental da nosssa cultura. Ord antica e
cristianissem ei nosssa Europa carschida. Biars pievels —
barbars e civilisai — han, malgrad uiaras e carplinas,
mantienu nosssa cultura da tuts temps. Ins ha giu egl e car-
zia pil bien dils auters ch'ei'n plaun a plaun, forsa senza in
segir vuler, vegni uni spirtalmei'n. Quei fatg, ch'il spért d'uni-
tad ruaussa en nies intern sco in'jerta numballuonta, e che
quella unitad stat sur tuttas differenzas dil spért europeic,
sto dar anim a nosssa speronza sin in bien futur.

Denton — buca tut quei che tarlischa ei aur. Nauschas
carplinas ed uiaras han empruau nies spért europeic,
strusch ch'el era da dretg en vigur. Ina da quellas carpli-
nas ei segiramei'n da tempra religiusa ed ei igl origin, il ne-
scher digl Occident (ch'ei absolutamei'n buc'in sinonim per
l'Europa). Suenter la decadenza digl imperi Roman ha la
politica plaun a plaun entschiet a prender surmaun. Carpli-
nas pervia dalla religiun han spartiu Byzanz e Roma, ed igl
Occident ha survegni'u ina muntada per igl entir temps me-
dieval. Il cristianissem uneva ils pievels tier ina unitad spirt-
tala. Igl Occident ha clamau a strada igl Orient, mo mal-
grad la tensiun denter quels dus facturs han ligioms spirt-
tals uniu ils differents meinis. Tgei havein nus buca tut re-
tschiet e surpriu digl Orient? Nus astgein buca emblidar che
nossas grondas valetas spirtalas han tessla orientala, aschia
il cristianissem, la scartira ed insumma tut quei che dat a
nosssa cultura num e tun. Il grond meret digl Occident ei den-
ton il svilup da quels impurtonts facturs, pertgei cons meinis
e patratgs, cons usits e contas invenziuns e verdads orienta-
las han contonschiu la culminaziun egl Occident e squit-
schau il num Occident cun lettras grondas ella historia
europeica! —

Europa perencunter ei in product dil 17/18avel tschen-
tanc e cumpeglia la pluralitad dils stats naziunals mo-
derns. La reformaziun ha spartiu igl Occident en duas
parts. Uiaras e discumets ha quei schisma clamau a strada.
La politica europeica ha survegni'u in'immensa muntada, e
tonaton ei il spért europeic per unitad buca stinschius en
quei stgir malruaus. El ei s'extendius e ha cun la scuvretga
dall'America catschau novas ragischs. Aschia ei igl Occident

tuttina semantenus e la cultura europeica ha fatg il davos grond sbargat per gudignar ed unir igl entir mund. Per quei astg'ins bein dir che la historia dall'Europa seigi igl acquistar ed influenzar spirtalmein tuttas naziuns. Donn che l'Europa, tschurventada d'aur e gloria, ha tralasciau da tarlischar ad auters pievels ed autras naziuns sco edificont exempel en lur svilup spirtal.

Cun l'industrialisaziun dils stats europeics ei mintga naziun daventada dependenta da l'otra. Da pugn da vesta economic dat ei in Europa, in'unitad en la diversidad. Emblidein nus mai che la diversidad da stats nazionals moderns ei il fundament dall'idea per in'unitad europeica. E l'Europa sto esser l'unitad en la diversidad sco quei ch'ella ei stada spirtalmein gia daditg enneu. Quella unitad da schi grnda muntada schai en nies sentiment sco jerta, e sche nus havein piars ella, stuein nus anflar quei grond scazi, buca mo entras las scrutaziuns scientificas, mobein biaronz tras nies vuler. Tut nos stats cun lur atgnas regenzas, cun lur atgnas costituziuns e fuormas politicas, tut las differentas modas da viver e patertgar duessen esser mo in'emperneivla variaziun en quella gronda unitad, l'unitad en a la diversidad. — Tut quei che ha entschiet sco Occident ed ha confonschiu ina muntada mundiala sut il num Europa, ei pia d'engraziar al senn europeic per cultura, lu alla politica cun sia muntada mundiala ed en nies temps alla vasta economia, all'economia che pretenda e promova l'unitad en la diversidad.

In factur per l'unitad cloma l'auter, pertgei nua ch'ei dat aunc ina brastga da bunaveglia, dat ei era novas sligiazions. Aschia astg'ins bein dir ch'in dils pli impurtonts elements per la cuminonza ei la libertad dils pievels. Libers el far e demandar, libers digl agen egoissem ed insumma libers da tut quei che ligia nossa voluntad vid il schliet. Pér quella perschuasziun dalla libertad europeica arva als stats las portas in tier l'auter. La libertad ei la pli impurtonta premissa per l'unitad, pertgei tgi sa bein survir a dus signurs?

Cheu ei l'esperienza la megliera scola. Gia avon onns han ins stuiu constatar che l'Europa ha encuretgi ina ballontschadenter las grondas pussonzas. Il cumbat encunter hegemonia ed encunter in domini universal ha dil temps da Napoleon mussau che nus Europès lein, gie che nus stuein haver ina ballontschadenter las grondas pussonzas. Quei viz e versa

denter ils pievels ha adina giu in bien success, gie ha schizun uniu ils pievels encunter in agen, encunter quel che haveva fatg affrunt alla ballontscha. Ed aschia ha quei senn per ina ballontscha uniu ils pievels en la secunda uiara mundiala, tuts encunter in. E medemamein sesentin nus Europès uni encunter nies niev inimitg, encunter il prighel egl orient. Eis ei buca remarcabel, co il prighel unescha e sparta el medem mument, co nus Europès marschein ensemen ell'uiara e seumin cuagl inimitg, per lu drizzar las armas encunter in da nos vegls amitgs ch'ei entras nies agid vegnius quei ch'el ei, nies inimitg? Ed en verdad. Las duas davosas uiaras mundialas han dau a nus il cuntrari da quei ch'ei havessen duiu dar. Enstagl che l'emprem'uiara vess purtau la democrazia giavischada pigl entir mund, ha ella surviu a nus in temps da tirans e dictaturs. — La secunda uiara ha giu per consequenza in'augmentaziun dil diember dils communists, in'augmentaziun ch'ei han d'engraziar a nus. Tgei consequenzas ch'ina tiarza uiara mundiala havess, astg'ins strusch pater-tgar. Ina caussa ei denton segira. Las uiaras mundialas han priu bia da nus, noss'unitad politica, spirtala e culturala. E malgrad ch'il spért e la cultura (igl art) datgan negins cunfins, eis ei remarcabel, co gronds artists sentan quels cunfins tochen en il patertgar, el sentiment human. En la secunda uiara ein ils stats naziunals suverans vegni surmontai radicalmein entras il fashissem e naziunalissem. Quei ha mussau, ch'ins astga buca duvvar la forza e la pussonza, sch'ins vul haver pasch denter stats e nazius.

Nus astgein buca emblidar che nus essan oz el temps, nua che la scienza, l'economia e la tecnica stattan sin in scalem aunc mai contonschius. Quels facturs ein internaziunale pretendan ina politica internaziunala. L'economia e la tecnica stattan gie directamein en contact, gie ein facturs dalla politica. E da tgei dependa ei pli bia che dil far da cuorer e far da sedumignar per problems tecnicos? Nus astgein buca star lischents e tertgar ch'il temps persuls madi-ri ils fretgs, pertgei l'economia e la tecnica ein terms spirtals che han senza fallir la pli gronda muntada egl avegnir. U che nus dumignein els ni ch'els mettan nus a frusta, pertgei la conjuntura ha buc intelletg, ella enconuscha buca cunfins definai. Seigien pia precauts!

In auter prighel per ina reuniun spirtala dall'Europa ei

igl individualissem modern. El sa ir schi lunsch e daventar in indifferentissem da religiun. E sche nus patertgein che la sort e la veta d'entirs pievels dependan da lur cardientscha e che biars pievels prendan lur principis e lur forzas spirtalas ord lur credo, lu savein nus s'immaginar, tgei immensa catastrofa ch'in indifferentissem religios munta. Veramein para la presenta crisa d'esser ina crisa dil spért e dalla cardientscha. Nies indifferentissem ed individualissem spouseschan nus spirtalmein e promovon il communissem ed ateissem. Gie, il communissem ei basa per tons discuors, quei term aschi current! El ei senza dubi in problem spirtal. Nus savein, cons mellis e mellis carstgauns che vivan en la sclaveria dil communissem e piteschan. E nus patertgein ad incuntin vid nies ruaus, vid nossa libertad e nossa veta. Cheu stuein nus segiramein sedumandar, nua che nus havein piars nossas valetas spirtalas, artadas dalla veglia Europa. Sche **nossa** libertad ei la pretensiun morala da nies temps, lu havein nus gia emblidau che tut nossas valetas spirtalas sebasan sin la morala. Co savessan nus schiglioc patertgar mo all'atgna libertad?

Savens san ins leger ella gassetta, co policists sovietics fuian sur ils confins vi ella zona occidentala. Dattan quels fugitivs buca a nus speronza ch'ei vegni in di aschilunsch, nua ch'ils armai drezzan buca pli las armas encunter ils sclavs, mobein encunter ils turmentaders? Lu vegn il spért europeic da tut ils pievels puspei a serevegliar, e senza fallir severifichescha ina veglia verdad: mo ina jerta ha valeta e cuoz, la jerta spirtala. En quei grond cumbat per quella jerta stuein nus esser pertscharts ch'ei astga buca dar ina separaziun en Tudestgs ed Austriacs, Franzos e Spagnols, Talians e Svizzers. En quei cumbat per nies esser e nossa existenza dat ei mo la voluntad unida da tuts carstgauns. Sche nus sedustein buca, vegn ei segiramein in di a vegnir aschi lunsch, nua che nus tuts vegnin acquistai dil communissem. Fageien nus stém ina gada, cun tgei ruffinadadad ch'il communissem raffa ensemen las minieras da materia prima en China. Els han la speronza da puder sfurzar en schanuglias igl Occident entras ina crisa economica. Encunter quella tactica dall'agressiun ed expansiun comunista dat ei negina neutralitad. Nus astgein buc'esser neutrals sche nus lein in di buca vegnir marventai

dalla pussonza gronda. Pertgei mai astgein nus emblidar che la strategia comunista cumpeggia igl entir mund. Ord quei motiv e per contonscher quella finamira meina il communissem in'uiara permanenta encunter nus tuts. Mo igl entir mund munta per il communissem in term politic, economic e social, e la finamira dall'expansiun sovietica ei in domini mundial. Per puder realisar quels immens siemis d'in Marx ni Lenin lavura la partida comunista senza paus. Plaun a plaun vegn in toc tiara sin tut ils continents acquistaus. Mo ils pli ferm pon tener la dira, e cun lezzas pussonzas fan ins contracts da pasch e coesistenza. Lein patertgar vid ils plaids d'in burghéis russ e prender els a cor. «Buca la forza dil communissem e mai quella dalla partida comunista dattan al communissem il success che arva la via per l'aggressiun ed ulivescha la tiara per l'expansiun sovietica, na — quei ei il resultat da nossa fleivlezia e malperinadad ed oravontut da nossa faulsadad morala». Quels plaids fan sterment a nus e senza vuler stuein nus sedumandar: «Ei quei ver, ei quei nies spért europeic?» Ei sedi, che mo quel sappi guder la libertad che sto mintga di gudignar ella danovamein. Sche nus vivin sco nus vivin, lu vein nus franca-mein piars noss'jerta ed astgein mai sperar sin il reviver d'in'Europa unida spirtalmein. Nies cumbat quotidian per nossa libertad sto esser pli activs, sche nus lein anflar l'olma ed il spért dils tschentaners vargai. Nus stuein luvrar per ina cuminonza spirtala cun la medem'energia sco ils communists per il communissem. Nus stuein esser per-tschartas dalla valur da nossa jerta spirtala ord antica e cristianissem e batter cun silmeins tonta energia ch'ils communists per nos duns; lu battin nus oz aunc in cumbat cun tuts aspects sin victoria.

Il temps d'oz ei malgrad l'immensa conjuntura in pauper temps. Nus carstgauns essan mudergiai d'in malruaus, d'ina nundescrivibla tema. Gie, quella tema! Eis ella buca la consequenza dall'aggressivitat presenta da mintga vart? Nus havein tema da piarder nos beins terresters ni forsa schizun nossa veta. Quella tema ei il motiv da nies desideri per ina segirtad. Co sa ei denton dar ina segirtad, sche nus patertgein vid las immensas bumbas atomicas? E lu ils plaids e las smanatschas da certs menaders! Denter quella tema e quella segirtad ballontscha nossa politica en ina sfera buna-

mein nunpusseivla. Ina disfidonza en tut nies far e demanar influenzescha nies spért e nies patertgar, schibein egl Orient sco egl Occident.

Ei semuossa clar e bein ch'il communissem sa vegnir cum-battius mo sin terren moral e religius, perquei ch'el fa affrunt al spért religius e moral. Mo havein nus aunc quei spért per la religiun e l'etica? Ei dependa senz'auter da nossa voluntad, u per il bien, ni per il schliet. Franc e segir cin nos concarstgauns davos il mir ella zona sovietica, buca nos menders adversaris. Era en els ruaussa aunc adina il spért artau dall'Europa, cun autras qualitäts ch'il nies, denton tuttina in spért per il gest dretg europeic. Nus havcin offendiur lur menaders, perquei che nus (Europès) havein buca fatg stém da nossas differenzas psichicas. Nus capin buc in auter pievel cun autras bunas e schliatas qualitäts, cun extrens da mintga vart. Mintga pievel ha gie si'atnga ideologia e mintgin vesa igl ideal en sesez. Da nies maun e da l'auter maun han ins fatg sbagls, e cun sespruar d'anflar in miez denter nos characters havess ins gia fatg in grond pass encunter alla reuniun spirtala dall'Europa. E quei fuss nossa finamira.

Igl Orient ed igl Occident san surmuntar la sfendaglia che sparta els, mo sche omisdus lavuran ensemen vid la realisaziun ded ideals etics. In'otra via ei strusch pusseivla. Ei stat denton fetg mal cun nus sche nus temin in l'auter ni untgin o allas improvas per ina reuniun sin terren spirtal. La coesistenza digl Occident ed Orient ei ina premissa per il viver da nus tuts. Ina tala coesistenza porta denton sias immensas difficultads. Pertgei la politica ei buca en mauns europeics, mo vegn dirigida dad autras pussonzas. Il problem dil viver in sper l'auter ei denton in pensum dils Europès, malgrad che l'uiara ha destinau ch'ina pussonza buca europeica ha purtau e dictau la pasch. Enzacu sto ei vegnir aschilunsch che nies spert sa catschar raggischs sil nies. E sch'ei dat mai pli ina reuniun spirtala dall'Europa, lu vegnin nus pér lu a sentir da dretg il scarp atras nossa patria. Sch'ei sto dar ina coesistenza, lu ei nossa buna voluntad senza dubi il fundament da quella.

Temps da miseria meinan adina puspei anavos nus carstgauns tier igl esser spirtal da nossa veta. Beins che vegnan strusch observai en temps normals san haver sgarscheivlas

consequenzas sch'ei mauncan. Aschia era la libertad. Strusch ha l'Europa giu piars quella che tuts han entschiet ad encurir in l'auter. L'Europa ei semessa sin via encunter in'unitad.

Il moviment europeic per ina uniun dils pievels ha gia suenter l'emprcm'uiara fiers sias undas. La Paneuropa era in term politic zun current. Suenter la secunda uiara mundiala han las immensas ruinas appellau a nies sentiment e scurlau nus ord la sien. Sin las emprovas dils federalists ha ei dau pliras instituziuns cun igl intent da reunir l'Europa. Mo tgi che ha sperau sin la pusscivladad d'in'unitad europeica ei malamein secuglienaus. Tuttina han las emprovas da capir in l'auter, il tractar da cuminonza ils grevs problems europeics giu in effect quietond e reunend. Era culturalmein han quellas radunonzas giu in eclatant success. L'Europa ha puspei fitgau pei sin in frestg e ferm terren e bia instituziuns per mantener e promover nossa cultura han prestau gronda lavur. Aschia ha la cultura europeica, quella part integrala dil spért europeic, tuttina pudiu serevegnir dalla frida dall'uiara.

Ina caussa ei clara: mo in'Europa spirtalmein unida sa sliagir ils problems che vegnan clamai a strada entras la revoluziun sociala ed industriala da nies tschentaner. Ils stats ell'Europa orientala ein vegni taccai da quella revoluziun bia pli vehementamein ch'ils stats egl Occident. Lur industria ei naschida e sesviluppada en nies tschentaner ed ha oz la medema muntada sco nossa industria ch'ei sesviluppada bia pli plaun e successivamein. Quei immens svilup ha mess las tiaras egl Orient dall'Europa empau egl embrugl, e las uiaras han aunc purtau in pli grond viriveri. Il prighel denton ei che quels pievels vegnan aunc tiranisai e che l'unitad spirtala europeica ei mo quet, mo mai in fatg. Tons facturs tschontschan encunter in'unitad, e mo stgisas e tgisàs exculpeschan mai nossa nunresponsablidad visavi il pievel europeic. Sefigein nus aunc vinavon dependents dalla materia, sche ris-chein nus da piarder plaun e plaun tut senn per nos duns spirtals. Sche nus sempatschein mo da nies beinstar material, emblidein nus fetg tgunsch las pli primitivas obligaziuns per il salvament dil pievel europeic e da sia aulta cultura artada.

In da nos pli gronds Romontschs, Ramun Vieli, ha ani-

mau nus per nossa lingua e cultura cun ils plaids: «In pievel viva, sch'el vul viver». Era sco Europès lein nus viver, nus lein batter per noss'existenza. Ei dependa mo co. Vulcan las naziuns europeicas seunir voluntariamein ed esser vinavon ina petga da cultura e spért econom, ni vulan nos stats, che han mussau al mund, tgei che libertad vul dir, vegnir catschai ensemen entras pussonza e piarder la renconuschientscha mundiala?

Gronds umens da nies temps han encuretg cun tutta buna veglia d'unir ils pievels europès. Aschia ha Henry Dunant mussau a nus, tgei maiestusas ovras che la carezia proximala sa far. E papa Gion XXIII ha encuretg ina reuniun religiusa denter ils pievels per puder mantener e plantar in niev spért, quei spért digl Occident, el cor dall'Europa. El ha viu che l'Europa ded oz ei buca in'unitad spiritala e ch'il term geografic ei ualti fleivels, memia fleivels per unir in pievel. El ha destadau il bien en nus, el ha mussau ch'ei dat pusseivladads da salvar spért e cultura europeica e d'unir ils pievels, «sinaquei che tuts seigien in».

Lein esser e restar in unic pievel,
fideivels en tuts prighels e basegns.
Lein sefidar dil Segner si en tshiel ... ».

Quei sarament fan ils Confederai el drama «Tell» da Schiller. E quei seigi noss'emprem'empermischun. Fideivels stuein nus esser a noss' jerta, pertscharts dils prighels smanatschonts, generus els basegns e mai emblidar Quel che meina nossa veta e la sort da nos pievels. Lu duvrein «nus mai temer carstgauns e lur pussonza.»

Bernard Cathomas